



MICROSOFT.
AutoRoute Express

Route 1980
 1299 Kilometer

2. Besuch aus Frankreich Carapora vom 24.07. - 28.07. 1981

Der mit viel Detailarbeit vorbereitete Besuch unserer französischen Gäste begann mit einem ausgesprochen freundlichem Empfang, der sicherlich das Gefühl herzlicher Gastfreundschaft vermittelte.
Dieser Eindruck wurde in dem Familien und während des Tagesausflugs zum Kloster Ettal und Schloß Linderhof bestimmt verstärkt.



Die Weiterfahrt über den Sommerwald vorbei um Plansee nach Schwangau und zurück auf der B 16 nach Biessenhofen hinterließ bei schönem Wetter bei allem einen bleibenden Eindruck.



Unsere französischen Freunde
üben für den
„Bretelischen Abend“



kritische

Zuschauer

Der gemeinsame Sonntagsgottesdienst fand in der Elmhofener Kirche statt.
Die Begrüßung und Gestaltung wurde von Herrn Präses Liebsch auch in
französisch gehalten, welches für unsere Gäste eine angenehme Überraschung war.



Dem informativem Fröhschoppen folgte als nächster Programmpunkt das Fußballspiel gegen Campbell, welches die beiden Bürgermeister mit einem Ballwechsel um 17⁰⁰ anstießen. Gemeinsam traf man sich dann am Abend im Schützenheim Biessenhofen zur Siegerehrung mit anschließendem Tanz.



Die ausgezeichnete Stimmung ließ manche Sprachbarriere rasch vergessen. Am folgenden Tag besuchten unsere französischen Gäste eine Memminger Brauerei mit anschließendem Mittagessen.

Am Abend gab es dann im Gemeindesaal einen weiteren Höhepunkt mit dem von unseren Gästen mit viel Mühe vorbereiteten
"Bretonischem Abend"

Hier traten unsere Gäste als Gastgeber auf und was sie hier anzubieten hatten, verdiente volles Lob.



Beim Abschied unserer Gäste wurde deutlich, daß der vor zwei Jahren
begonnene Weg in erfreulicher Weise fortgesetzt wurde.
Eine Atmosphäre gegenseitigen Vertrauens und herzlicher Freundschaft
war während des ganzen Besuchs spürbar geworden.
So hatten diese Tage viele Freundschaften vertieft, neue Freundschaften
ermöglicht und nicht nur bei unseren Gästen sondern auch bei den
Gastgebern einen nachhaltig positiven Eindruck hinterlassen.





Das Allgäu eine der schönsten
Ferienregionen Deutschlands, erstreckt
sich vom Bodensee ostwärts bis
hinüber zum Lech.

Ausgedehnte Wälder sowie große Moore
und Riedflächen mit Birken, Föhren,
Wollgras und Heidekraut prägen dem
nördlichen Teil des Allgäus.

Weiter im Süden dominieren die
typischen, meist von kleinen Wald-
stückchen bekrönten Moränenhügel
mit ihrem sattgrünen Viehweiden
das Landschaftsbild.





Umgeben in diese einseitliche
Hügellandschaft liegen idyllische
seem und stille Weiher.
Ski-Freunde und Bergwanderer
zieht es vor allem in dem äußersten
Süden des Pflgäus, in die
Pflgäuer Alpen, eine Hochgebirgs-
landschaft mit bis zu 2657 m
hohen Gipfeln, Hochplateaus und
tiefeingeschnittenen Tälern.



2. Frankreichfahrt nach Campbon vom 01.08. - 13.08.1982



1982.

CAMPBON

Campbon à l'heure bavaroise



Du 2 au 8 août la commune de Campbon va se mettre à l'heure bavaroise. Arrivé lundi soir et accueilli par M. Le Moullec, maire, entouré de membres du Conseil municipal, des organisateurs, et au milieu d'une population chaleureuse, un groupe de 64 personnes d'une commune rurale de Bavière, Biessenhoffen, maire en tête, est venu rendre aux Campbonnais la visite faite en Bavière l'année dernière.

Ce qui fut à l'origine un échange de jeunes ruraux organisé par la C.V.J.R. donna très vite naissance, avec l'aide des municipalités et des clubs sportifs, à un jumelage imprégné d'amitié et riche de perspectives attrayantes et surtout constructives. L'hébergement est assuré dans les familles, ce qui permet

une intégration plus complète. Le programme mis sur pied par les organisateurs va permettre à nos amis Allemands une découverte en profondeur de notre région.

Visites d'usines (Colarena, Yves Rocher), de fermes, caves dans le Pays Nantais, une conserverie à La Turballe, les salines, les parcs à moules et huîtres, les chantiers et le pont de Saint-Nazaire, etc. pour le côté professionnel ; excursions à Quiberon, Belle-Ile, Carnac, Bretagne intérieure avec Rochefort-en-Terre, la Presqu'île Guérandaise, la Brière, etc. pour le côté touristique, sans oublier le désormais traditionnel match de football qui vaut aussi son pesant d'or.

Les festivités locales ne sont pas oubliées : mardi, soirée folklorique bretonne et veillée au stade

du Pilon ; samedi soir, veillée avec les gens de la commune, et dimanche matin à 10 h 30, service du culte, avec chants bavaois, avant de prendre ensemble le verre de l'amitié.

Bon séjour parmi nous en terre bretonne, camarades de Biessenhoffen.

Bibliothèque pour tous

Permanence rue de Bouvron à l'annexe de la mairie, les mercredi de 15 h à 17 h et samedi de 10 h 30 à 12 h. Elle sera fermée tous les dimanches en août.

Cinéma

Vendredi 6 : « Le Choc », à 21 h.